

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:
 Egész évre — — 60 Lej. Negyed évre — — 15 Lej.
 Fél évre — — 30 „ Egyes szám ára — — 1-50 „
 Nyilttér soronként 5 Lej.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

Krisztus!

Husvét ünnepét üljük — meghált Krisztus s feltámadott. A keresztény világ ünnepet ül, de vajjon a lelkekben van-e ünnep? Hol a Krisztusi igazság, hol a Krisztusi becsület? Jertek keresztény hiveim, valljunk szint: bűnösök vagyunk, vétkezők, akiknek lelkében sok-sok „tévedés“ nyert otthont. Jézus! Te voltál s vagy a kereszténység alapítója, vezetője, a te tanaid uralják a világot 1923. év óta, de vajjon mind az, ami a te nevedben történik, fedi azt, amit vértanui halállal megváltottál?

Hol van ma a Krisztusi szellem, amely az emberiség lelkét áthatva, a tökéletesedést szolgálja? A fajok, nemzetek harcaiban elvész az ember s marad mindaz, ami az őseim ép úgy dominálta, mint a ma „modern“ emberét.

Hol van az emberi igazságok törvénye, az Erkölc, a vallásosság, mint államfenntartó tanítások hol vannak?

Husvét van s e szót nehezen írjuk le: Krisztus Urunk vérével váltotta meg az emberiséget, de a háboruban elpusztult 15 millió ember vére megváltotta-e az emberiséget a rossztól, gonosztól?

Béke, emberi alapon lévő békét óhajt az emberiség, amely meghozza a megelegetést, a megnyugvást a lelkekben s nem engedi, hogy a nacionalizmus polip karjai minden emberi komoly törekvést a tehetetlenség hajójára vessen.

Legyünk Istennek hű szolgálói, szeressük az „isteni“ törvényeket s ne felejtjük el, hogy a kereszténység alapítója nemcsak élni, hanem meghalni is tudott örökigazságu eszméiért. A keresztény egyházak sirva borulnak térdre, de a mai emberiség bűneit megváltani azok képesek, akik a Krisztusi tanok örök igazságait nemcsak vallják, hirdetik, hanem azok szerint élnek.

Lezüllött, romlott erkölcsök a szent husvétünnepéből mint hajóárbóc tűnnek elő, de az árbóc el fog süllyedni s nyomában fel fog támadni az emberiség lelkiismerete s kivezeti az emberiséget abból a fertőből, amelybe a háboru sodorta. Adja Isten, hogy úgy legyen!

Kereskedők és iparosok figyelmébe.

Ki akar a budapesti mintavásárra menni?

Ma már felesleges a különböző országokban rendezett mintavásárok, kiállítások jelentőségéről vitatkozni, hiszen minden ország kormánya támogatja az ilyet s az odautazókat utazási s más kedvezményekben részesíti.

Az idén május 19-ike és 28-ika között fog megtartatni a budapesti mintavásár, amelyet Erdély és Bánát kereskedői, iparosai, importőrjei tavaly is szép számmal kerestek fel. A kolozsvári kereskedelmi és iparkamara ez évben is elhatározta, hogy a kereskedők, iparosok részére a budapesti mintavásárra tanulmányi kirándulást rendez. Evégből felhívja Erdély és Bánát azon kereskedőit, iparosait,

akik e mintavásárt megakarják tekinteni, hogy ebbeli szándékukat dr. Kiss Béla kamarai titkárnál írásban jelentsék be. A felutazás mi-kéntjére, az utlevél beszerzésére vonatkozó, valamint egyéb szükséges felvilágosításokkal a kamarai titkár (Kolozsvár) készséggel nyújt felvilágosításokat. (Iszk.)

Színház.

Kovács Imre szinigazgató társulata 1923. április 8-án kezdi meg 6 hetes szinidénnyel, Hollandi menyecske operette bemutatójával. A társulat 52 tagból áll, saját zenekara van. A szintársulat titkára Kubinszky Viktor megérkezett a bérletek előjegyzésére, bérletek szelvényekben adatnak ki 15 szelvény 300. leu (a napi árnál 25 százalékkal olcsóbb). Bérletek eszközölhetők a „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság“ könyvkereskedésében.

A szintársulat tagjainak butorozott szobákat kiadni óhajtók kéretnek címeiket a könyvkereskedésbe beadni.

— Nagy Károly ref. püspök külföldön.

Az erdélyi ref. egyházkerület budapesti nyugdíjintézetének felszámolása ügyében, Nagy Károly püspök Budapestre utazott. Magával vitte Mester Mihály egyházkerületi számvevőt is, aki a liquidálás megejtésénél mint szakértő fog szerepelni. A püspököt távollétében Makcsi Sándor egyházkerületi főjegyző, teológiai igazgató helyettesíti.

A SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE TÁRCÁJA.

Serestély Béla és a Kún-kollegium diákjai.

Tudjuk, hogy Serestély Béla, az immár országos híru és nevü poeta a helybeli ref. Kún-kollegiumnak volt növendéke s itt is végezte középiskolai tanulmányait. Abból az alkalomból, hogy a collegium „Arany János“ ifj. önképzőkörében a költőnek most megjelent „Az örök rejtély“ c. irodalmi becsü kötetéből több költeményt szavaltak, illetve olvastak fel, a szépért s nemesért lelkesülő ifjuság üdvözölte őt. Annak idején Serestély Béla az „Arany János“ ifj. önképzőkörnek értékes és munkás tagja volt s bimbózó költészetének zsengei itt jutottak először nyilvánosságra.

Itt közöljük a minden kommentárnál többet mondó és ékebben szóló üdvözlő levelet s ugyszintén a reá adottválaszt, mely az önképzőkörben március 24-én olvastatott fel.

Mindkét levél fényesen igazolja, hogy a helybeli ref. Kún-kollegium falai közül sok derék és értékes ember került s kerül ki s azt is, hogy a magyar költészet szépségei ifjuságunkat is mindenkor lebilincselik, lelkésítik.

Ime a két levél:

A szászvárosi ref. Kún-koll. főgimnáziuma „Arany János“ önképzőkörétől.

Nagyságos Serestély Béla urnak, a szászvárosi ref. Kún-kollegium „Arany Já-

nos“ ifj. önképzőkörre egykori tagjának, a neves erdélyi poétának, Piski.

Abból az alkalomból, hogy a mi kicsiny, munkás körünkben először zendültek meg az Ön igéi, először döbbsent elénk az „Április bolondjának“ hatalmas, komorzengésü szimbóluma s először font lelkünkre fátyolos bánatokat a „Szomorúság királynője“, könnyes szeretetünket küldjük Önnek, a szépséges látások istenáldotta emberének, akiről érezzük az elsőséges hozzánktartozását s akit hódoló, szerető tisztelettel ölelünk a szívünkre.

Mi látjuk és meglátjuk Önben a Minden-ség váteszi látnokát s mint tétova, sejtelmes Titkok zárnyitogató muzsikáját, fogadjuk az Ön „Örök rejtélyét“.

És izenjük a bizonyosságot, hogy a mi kis, de szépmerő körünk mindig hozsannával fogadja a lelkére lendülő szent Szépséget... és az Ön írásait Szépségnek ismertük meg.

Az „Arany János“ ifj. önképzőkör 1923. március hó 11-én tartott XI. rendes üléséből:

Csűrös Pál tanárelnök, Pogány Álbért ifj. elnök, Geller János ifj. titkár, Jánó Béla ifj. jegyző.

A szászvárosi ref. Kún-kollegium főgimnáziuma „Arany János“ önképző köre nemes Ifjuságának Szászváros.

Husz esztendőre visszarebbenő emlékezés könnyes fájdalmával sajdult lelkemre fátyolos multtá valósult szépséges ifjuságom arany-

kora, ifju Barátaim, késői diáktársaim betükké gyöngyült lélekrezdülésére, mellyel könnyes szeretetüket izenték nekem, a cincinnatusi elvonultság magánya halkszavu lantosának, ki az Élet lényegét s a megfejthetetlen „miért?“-et kutatva dalolom az Örök Szépnek himnusát, amint keresztülzeng rajtam az Ur szava, kinek kezében együgyü hárfaként zengen rendelttem általa.

Az örök Szépnek himnusza ver ütemet vérem minden kis csöppjében, melyek muzsikás zengéssel görgetik szívem felé való álmódások és álmodott valóságok egettükröző, selyemfátyolos fata morgana-képeit.

Sziklatetön, bércek közt pihenő tengerszem a lelkem, örök szélcsend honában — mit szellő sem borzol soha — mert tükrén a szeretet virága uszik, e hervadatlan örök Lótuszvirág s nem az indulat belédobott köve, de a Szeretet rajtauszó virága nyomán szántott karikák gyűrűznek azon, mint gyermek-kézfölkavarta vitzükrön.

E gyűrűk egyike az Önök szépimádó ifju lelkében verődött parthoz, hogy onnan viszagördülve újra lelkemben térjen nyugvópontra, magával hozván az Önök szépimádó lelkének könnyekfürösztötte, hódoló szeretetét.

Negyvenesztendős férfikorom élettusákon éretté forrott s csalódások emésztő tüzében nemessé tisztult érzelmeivel viszonzom hódoló, könnyes szeretetük megható megnyilat-

NAPI HIREK.

— *Lapunk t. előfizetőinek, munkatársainak és barátainak boldog húsvéti ünnepeket kívánunk!*

— **Áthelyezés.** Az igazságügyi miniszter dr. Kádár Ferenc volt szászvárosi, jelenleg magyarláposi járásbíróját saját kérelmére Kézdivásárhelyre helyezte át.

— **Eljegyzés.** Ifj. Zobel Károly kereskedő, a helybeli szász aranyifjuság közkedvelt tagja, a napokban tartotta eljegyzését Grosz Károly bankpénztáros leányával, Edittel.

— **Gyorsíró-estély.** A ref. Kún-kollegium Gabelsberger—Markovics gyorsíró köre márc. 23-án este 8 órai kezdettel sikerült estélyt rendezett a kollegium dísztermében szép közönség jelenlétében. A műsorban zongora, hegedű és énekszámok, felolvasások, szavaltatok s versenyírás szerepeltek. A 11 számból álló program minden egyes pontja jól sikerült s a szereplők ambíciójáról s hivatottságáról tett tanubizonyosságot.

— **Kinevezés.** Raubach Teréz a helybeli járásbíróshoz irodakezelővé neveztetett ki.

— **Halálozás.** Egy magas kort elért matróna dőlt ki az élők sorából: özv. Seiden Bernátné néhai Seiden Bernát alpestesi föld-birtokos és kereskedő özvegye mult hó 26-án Vajdahunyadon meghalt. Temetése ugyanott 28-án ment végbe az izr. egyház szertartása szerint nagy részvét mellett. Az elhunytban Mendel Emánuel helybeli kereskedő az anyósát gyászolja.

— **Üres állások a megyénél.** A megyénél a következő állások vannak üresedésben: egy főjegyzői állás (VII. fizetési osztály), egy jegyzői állás (IX. fizetési osztály), egy főírártárnoki állás (VIII. fizetési osztály), három gyakornok (XI. fizetési osztály), két irnoki állás (XI. fizetési osztály) és egy díjnoki állás. A pályázók kéréseiket a szükséges okmányokkal felszerelve (iskolai bizonyítvány, születési anyakönyvi kivonat, orvosi bizonyítvány, katonai állapotát igazoló bizonyítvány) f. évi április hó 15-ig a prefektushoz kell benyújtásuk.

kozását, — melyet életem legszebb emlékeként fogok megőrizni, biztatást s lelkesedést merítve abból, hogy még eltökéltebb akarással, az elhivatottságnak még szentebb értevével kutassam az Élet értelmét s építsem ol-tárát az igaz Szépségnek, mely örökkévaló — mert öröktőlvaló!

Ez az én izenetem Önökhöz késői kedves Diáktársaim, akiket arra kérek, hogy ugyan-ezzel az eltökéltséggel és elszánt akarással nyissanak majd be az Élet aranykapuján — amelynek küszöbén tul rideg valóságok és kegyetlen küzdelmek ezerfejú sárkányai fogják fölfalni egy szebb jövőbe vetett hitüket s ha majd az Élet viharában találkozni fognak a vad indulatok pörésében meztelenre vetkőztetett s az életvalóságok kegyetlen kezétől véresre korbácsolt Emberrel — a „mindenség váteszi látnokai“ a Költők legyenek azok a fénytsugárzó, messzevilágító fároszok, akik felé megdöbbsent arculatokat visszafordítva — tőlük — minden poklok dacára is — megtanuljanak hinni — és elhinni azt, hogy bármi rut legyen is az Élet valósága, mégis csak a Szépség, Jóság és az Igazság azok, amik örökké élnek, s amelyeknek végre mégis csak el kell hogy jöjjön egyszer az ő országuk!

Piski, 1923. évi március hó 23-án

bajtársi szeretettel az Önök régen elballagott vén diákpajtása:

Serestély Béla.

ERZSÉBET MOZI a „TRANSSYLVANIA“-ban.

**Ma vasárnap, április hó 1-én
húsvét vasárnap
délután 4 és este 8 órakor:**

A tenger borzalmai

vagy: **Az élet hajótöröttjei.**

Társadalmi dráma **6** felvonásban. A legizgalmasabb jelenetekkel, gyönyörű tengeri és egyéb tájképekkel. „Ufa“ film. A világ legjobb művészeivel.

Ezenkívül

FANTOCHES

a tolvajok hercegnője. Amerikai detektiv-dráma **5** felvonásban. Főszereplő Lyane Haid, a bécsi művésznő.

+++++

Jön! Jövő héten Jön!

Sodoma és Gomora.

— **Áthelyezés.** Éles Simon aradi járásbíró Kőrösbányára helyezték át s helyébe Aradra Muntean János turnuseverini járásbíró-t neveztek ki Aradra.

— **Helyreigazítás.** Mult számunkban a kinevezések között közöltük, hogy Lotháry Béla helybeli p. ü. fővigyázó szemlésszé lépett elő. A keresztnévben tévedtünk, amennyiben az új szemlést Lotháry Gábornak hívják.

— **Mikor kötelező a munkaszünet.** A belügyminiszter félreértések elkerülése végett újabb rendeletet adott ki a kötelező munkaszünetes napokról. Ezek a következők: Az ó naptár szerinti újév (január 14), vizkereszt (január 19), húsvét két napja, Szent György nap (május 6), nemzeti ünnep (új naptár szerint május 25-én), Szent Demeter nap (november 8), ó naptár szerinti áldozócsü-törtök, karácsony két napja és a vasárnapok.

— **A dévai reformátusok műsoros-estélye Piskin.** A dévai református ifjuság április hó 2-án, húsvét másodnapján este Piskin a Mohilla-féle vendéglő helyiségében gazdag programu műsoros-estélyt rendez. Az estély tiszta jövedelme részben a dévai reformátusiskola fenntartására, részben a piskii református templom renoválására lesz fordítva. Az estély iránt a piskii közönség körében élénk az érdeklődés.

— **Egy kis karambol Zám mellett.** A napokban az Aradról Déva felé haladó gyorsvonat Zám előtt körülbelül két kilométerrel egy tengerivel megrakott teherkocsival ütközött össze. A tengerivel megrakott wagon valószínűleg Zámon tolatás közben szabadult ki a nyílt pályára. Szerencsés véletlen folytán az összeütközés következtében a gyorsvonat azonnal befékeződött, úgy, hogy nyílt pályán megállott. A mozdony két oldala kitört, egyéb szerencsétlenség azonban nem történt. A teherkocsi csekély töréssel érkezett meg Zámra.

Dr. Seidner S. fogorvos

Szászváros,

Városház-tér (Rob-féle üzlet felett.)

Rendel naponta d. e. 9-12, d. u. 2-5 óráig.

151 9-

— **Egészségügyi statisztika.** Hunyadvarmegye főorvosi hivatalának értesítése szerint megyénkben 1923. február havában az alábbi járványos megbetegedések fordultak elő: Skarlát: Petrozsény 1, Boj 12, Csigmó 15, Szászváros 6, Perkász 2, Benczencz 1, Lupény 1 eset. Hastifusz: Sebeshely 2 eset. Kanyaró: Lupény 22, Curecin 9, Szászváros 8, Aninosza 1 eset. Szamárhurut: Vulkán 4, Aninosza 2 eset. — Skarlátban február hó folyamán Bojon 3, Szászvároson 1; kanyaróban Lupényban 1 eset volt halálos kimeneteli. — A statisztika szerint vármegyénk egészségi állapota kedvező.

— **Hirdetmény.** A városi tanács közli: Hadügyminiszteri rendelet értelmében a hadsereg ruházatának előállítását helyőrségenként óhajtják elosztani. Az anyagokat és hozzávalót a kincstár adja, a munkadíjak a következők: Köpeny készítése darabonként 24 L 84 b, bluz 22 L 08 b, nadrág 11 L 04 b, sapka 2 L 99 b, ing 2 L 07 b, alsónadrág 2 L 07 b. A VII-ik hadtestnek mindenképp 7000 darabra van szüksége. Azok az iparosok, akik ajánlkoznak, akár itthon, akár a VII-ik hadtest Nagyszebenben lévő műhelyeiben dolgozhatnak. Bővebb felvilágosítást a városi tanács nyújt.

Meghívó.

**A „Szászvárosi Takarékpénztár Részvénytársaság“
L-ik ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉSÉT**

1923. évi április hó 15-én délelőtt 11 órakor tartja meg saját helyiségében, melyre a t. részvényesek ezennel tisztelettel meghívotnak.

Ha 1923. április hó 15-én a t. részvényesek az alapszabályok 19. §-a által megállapított számban és kellő számú részvények képviselésében meg nem jelenének, ez esetben a közgyűlés már most 1923. évi április hó 29-én délelőtt 11 órára ugyanoda egybehivatik, amikor is a napirend, tekintet nélkül a megjelenők és az általuk képviselt részvények számára, jogérvényesen le fog tárgyalatni.

NAPIREND:

1. Elnöki megnyitó.
2. A jegyzőkönyv hitelesítésére 2 tag kiküldése.
3. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentéseinek tárgyalása és a mérleg megállapítása.
4. Határozathozatal a tisztajövedelem felosztása iránt és a felmentvény megadása.
5. Alapszabályok módosítása.
6. Igazgatósági elnök, igazgatósági és felügyelő-bizottsági tagok fizetésének 3 évre leendő megállapítása.
7. Igazgatósági elnöki, esetleg egy igazgatósági, vagy egy felügyelő-bizottsági tagsági állás 1 évre leendő betöltése.
8. Az intézet ötvenéves fennállása emlékének megörökítése iránti igazgatósági javaslat feletti határozathozatal.
9. Esetleges indítványok.

*

Az alapszabályok 17. §-a értelmében a közgyűlésen csak azon részvényesnek van tanácskozási és szavazati joga, aki részvényeit le nem járt szelvényeivel együtt, a közgyűlést megelőzőleg három nappal az intézet pénztáránál elismervény ellenében letette.

Az 1922-ik évről szóló mérleg és zárószámadások, valamint az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentései a közgyűlés előtt 8 napon át a hivatalos órák alatt az intézet üzlethelyiségében megtekinthetők.

Az igazgatóság.

Egy fiú vagy leány tanoncul felvetetik Schuller Adolf fényképész-nél Szászvároson.

Ein Lehrling oder Lehrlingchen wird gesucht. Adolf Schuller fotograf, Broos.

203 1-3

— **Móricz Zsigmond** irt novellát a Pásztortűz husvéti számába, amelynek ezenkívül az ad különös érdekességet, hogy egész kis lírai antológiát nyújt. A lírikusok közül ugyanis Bardócz Árpád, Berde Mária, Áprily Lajos, Olasz Lajos, Tompa László, Mécs László, Reményik Sándor és Walter Gyula szerepelnek versekkel. Kovács László Madráchról, Reményik Sándor dr. Kristóf György új könyvéről ír. Tamás Mihály szlovenszkozi írótól elbeszélést közöl a lap. Borbély István a most meghalt Költő Gáborról emlékezik meg. Mellette Reményik Sándor, Tövisi Géza és Walter Gyula adnak még rovatközleményeket. Egyes szám ára 4 leu. Kérjen mutatványszámot!

— „Ifju Erdély“, a romániai magyar középiskolai ifjuság egyetlen komoly, tartalmas, szórakoztató és tanulságos folyóirata. Szerkeszti és kiadja a kolozsvári ref. teológiai fakultás ifjusága. Főszerkesztő dr. Imre Lajos teológiai tanár. Munkatársai Erdély írógárdájának legkiválóbbjai. Szépirodalmi és ismeretterjesztő rovatain kívül ismerteti, az ifjusági mozgalmak, ifjusági keresztény szövetség és a diákszövetség munkáit. Részletes tájékoztatást nyújt a cserkészmunka kérdéseiről. Állandó zene- és sakk-rovata mellett értesíti olvasóit az önképzőköri és ifjusági életéről. Önképzőkörökön pályadíjat, vagy dícséretet nyert költeményeket és dolgozatokat közli. Pályatételeket tűz ki. — Már megjelent a második száma is melyben értékes közlemények jelentek meg, — dr. Kecskeméthy István, Reményik Sándor, dr. Geley József, Kovács László, Kovács Dezső, Csűri Bálint, Szaplóczay Bertalan, Horváth Jenő, Olajos László, Saja Sándor stb. tollából. Előfizetési ára egy évre 48 leu, félévre 24 leu. Megjelenik havonta egyszer. Szerkesztőség és kiadóhivatal Cluj-Kolozsvár Calea Victoriei 38. Ref. Theologia. Minden diákszoba és magyar család asztalán ott kell lennie ennek a lapnak!

Eladó kétszáz drb. tölgyfa szállókaró; továbbá két jó ajtó. Ertekezni lehet Varga-u. 35 sz. alatt. 194 2—

Jobb házból való iskolázott 13—14 éves fiú vagy 15—16 éves leány tanonc ul felvétetik. Heiter román kir. udvari fényképész, Szászváros, Vásár-u. 208 1—3

Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy a tavaszi időnyre való tekintettel

raktáramat kibővítettem

és **dúsan felszereltem.** Kaphatók: konyha berendezések, háztartási eszközök, vas-, bádóg- és zománczott edények, evőeszközök, gazdasági felszerelések stb. — Állandóan kaphatók a következő palackozott borok: leányka, patronus, so-vignon, som, muskotály, rózsamali, traminek, rajnai risling, óportói, továbbá mindenféle likőrök, fűszer- és festékárúk. Tojásfestékek, Mauthner és Vasvári-féle kerti magvak. Tisztelettel

STERN MANÓ

vas- és fűszerkereskedő Szászváros, Vásár-utca. 198 2—3

„OLIMPIA“ mozgó a Central szálloda nagytermében

Husvét legnagyobb szenzációja

A névtelen ember.

VI. rész, 30 felvonásban, Vass Péter a „Milliók tolvaja“ című regénye után. A főszerepben **Harry Liedke.**

Április 1-én: **Milliók tolvaja I. rész, Szahara császára II. rész.**

Április 2-án: **Sárga bestiák III. rész, Aranyáradat IV. rész.**

Április 3-án és 4-ikén: **Vasidegű ember V. rész, A rejtély megoldása VI. rész.**

Kéretik a t. közönség, hogy helyeik főntartását a pénztárnál jelentsék be.

+++++

A zenét **Pista Vilmos** zenekara szolgáltatja.

Kezdeté pont d. u. **4** és este **8** órakor.

Helyárak: Páholy 45 lei, I. hely 8 lei, II-ik hely 6 lei, karzat 3 lei.

A n. é. közönség szives pártfogását kéri az „OLIMPIA“ mozgó vállalata.

KOOTZ RUDOLF

bőrkereskedése és gyári lerakata Szászváros, Strada Regala (Vásár-utca) 1.

Nagy és állandó raktára és egyedi elárusító helye a Kootz—Braşoveanu nagyszabású bőrgyár gyártmányainak a legolcsóbb gyári áron.

Kitűnő minőségű és versenyen felüli áru! Nagy választék bocskorban, talpbőrben, valamint mindennemű felsőbőrben, cipőkellékekben és cipész-szerszámokban.

Legolcsóbb beszerzési forrás!

Pontos kiszolgálás!

Vesz 30 kg.-tól feljebb bármily mennyiségben **nyersbőrt** a legmagasabb napi áron. 202 1—2

Kaphatók különféle évelő virággyökerek: dália, gladiolusz, kála, krizantim stb. Viz-utca 37. sz. Dr. Dózsa Józsefné. 205 1—3

— Az elhalt nyugdíjasok özvegyeinek sorsa. Szomorú való, hogy az elhalt nyugdíjasok özvegyei és árvái hosszú időn át nem kapják meg a nyugdíjat és a nevelési járulékot. A nyugdíjigazgatóság után a következő intézkedést adta ki a kormány: A nyugdíjas özvegyének nyugdíj iránti kérvényében melléklendő okmányok. 1. A pénzügyigazgatóság vagy a fizetendő adóhivatal bizonyítványa (kivonat a nyugdíjasok könyvéből), amely kitüntesse a nyugdíjösszeget, melyet a férj vagy atya — ha árvák maradtak — kapott, valamint azt az időpontot, ameddig nyugdíját fölvette vagy az elhalt nyugdíjkönyvecskéje. 2. A házasságlevél. 3. Polgári hatóságtól kiállított bizonyítvány, melyből kitűnjék, hogy a házasság bírói ítélettel nem bontatott fel. (Együttelési bizonyítvány.) 4. A kiskorúak keresztlevelei (kivonat a születési anyakönyvből). 5. A kérelmező állandó tartózkodási helyének előjáróságától kiállított bizonyítvány, melyből megállapítható, hogy az özvegy nem ment újra férjhez, hogy életben van, hogy kiskorú gyermekei vannak, kiknek ő viseli gondját, valamint azt is, hogy nincs semmi oly foglalkozása, melyért neki az ál-

lamtól, megvétől, községtől vagy más közérdeket szolgáló hivataltól fizetés járna. 6. A férj halotti bizonyítványa. Nem románul irt okmányokba azoknak illetékes hatóság által hiteles román fordítása csatolandó. Az ily módon felszerelt kérvény a Cluj, Strada Saguna (Bartha Miklós u.) 14 szám alatt levő Nyugdíjigazgatósághoz (Directiunea Pensilor) nyújtandó be. A megyei és városi nyugdíjasok özvegyei és árvái az illetékes megyéhez és városhoz kell, hogy forduljanak.

KÖZGAZDASÁG.

A Rech találmányát Szászsebesben gyártják. Megirtuk volt, hogy a helybeli „Rech és Gönczy“ cég beltagja, Rech Károly — akinek már a multakban is számos találmánya nyert szabadalmat — olyan kukorica és burgonya vető gépet szerkesztett, amelyet bármely ekére alkalmazva a szántással egyidejűleg a magot elveti és betakarja. Ő egy Szászvároson létesítendő gyár alapításával óhajtottá szabadalmát értékesíteni, de itt nem sikerült egy tőke erős érdekeltséget összehozni. A szászsebesi „Vicartedi“ gyár vállalta a szabadalmazott találmány előállítását s már javában gyártják is e gépeket ott. Az eddigi megrendelések circa 28—30 ezer darabra szólnak. Bizony, egy helyben létesülő gyár egy kis elevenséget hozott volna be városunk pangó közgazdasági vérkeringésébe.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

Déva. A kérdéses ügyben eljártunk, az aktákat postára tettük. A többire személyesen.

Munkatárs. A közleményt tényleg a „Klikk“ érdemekben gazdag tagja írta. A megbeszélés után válik aktuálissá. Üdv!

„Negruz“. Kolozsvár. A készülő műnek egy hőseként Ő is szerepel. A „Szászvárosi fotográfia“ e nélkül nem lenne teljes. Jaj azoknak, akiket „ők“ támogatnak, de a legszebb, amikor az „ensembel“-ban egymás ellen agyarkodnak. Persze itt is a „zseb“ körül táncol minden. Majd meglátjuk.

Sz. Á. Lozsád. Üzeneteimre sem kaptunk választ. Ha bejön, keressen fel. Üdv!

G. Á. Kudzsir. A fejleményekre érthető okokból kíváncsiak vagyunk. Miért nem közli velünk?

B. S. Bácsi. Egy néhány sorocskát tőlünk se sajnáljon. Béla pontos címét kérjük. Üdv!

K. H. Hátszeg. A mérleg beküldését ez uton is kérjük.

S. Brád. A kérdéses „objectum“ eladatott-e? Hirdetés árszabás szerint.

Jó házi koszt, olcsó borok!

A volt Stamp-féle vendéglő jelenlegi bérletjénél, **Köpeczy Józsefnénél** olcsó árban ebéd, vacsora koszt és hideg ételek kaphatók. Abonensek felvétetnek. Ugyanott Weisz-féle asztali borok literenként 12—14 leuért. utcán át 10—12 leuért kaphatók, Szászváros, Sétatér-u. 14. sz. alatt. 197 2—3

Ferenczy Vilmos

fűszer- és gyarmatáru kereskedő SZÁSZVÁROS, Főtér.

Legujabban érkeztek!

Trapista-, parmezán-, rokfort- és kárpáti sajtok, továbbá **friss tea-vaj,**

székely turó,

sebeni szalámi, paprikás szalonna, fűszerek, cukorkák stb.

Elsőrangú cipőkrémek!

204 1—4

Bérbeadó egy volt kovács-műhely helyiség több évre havi 50 leuért. Esetleg egy lakás is hozzá. Értekezhetni **Josef J. Weisz**-szal Szászváros, Sétatér-u. 14. 196 2-3

Eladó ház. A (Strada Fabrici) Gyár-utca 25. szám alatti ház szabad kézből eladó, a szükséges melléképületek, valamint korcsma- és üzlet-helyiséggel. Értekezhetni fenti szám alatt a tulajdonossal. 187 3-3

Bor-eladás! Kitűnő erdélyi és küllőmenti asztali **borok** 50 litertől felfelé kicsinyben és nagyban (wagontételekben is) literenként 7-8-10 leuért eladók. — **Weisz J. József** Szászváros, Sétatér-utca 14. 195 2-3

A szászsebesi I. D. SIMIAN-féle fűrésztelep szászvárosi épületanyag főraktára.

Alólírott a tavaszi szezon beálltával ajánlja dusan felszerelt raktárát.

Épületanyag: gerendák, deszkák, lécek stb.

Fedél- és gerinc-cserép: prima aranyosgyéresi gyártmány.

Eladás: nagyban (wagontételekben is) és kicsinyben. Raktár vásárlási kötelezettség nélkül megtekinthető.

Szolid gyári árak! — Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk. — Iroda a fatelepen Ország-ut 47. sz. alatt. 199 2-12

I. D. Simian, Depozit General de Materiale de Constructie Oraştie.

SZŐLLŐ vendéglő
Szászváros, Sörház-utca.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy ujonnan rendezett vendéglőmben

reggeli, ebéd, vacsora abonálható. Izletes konyha, kitűnő asztali- és fajborok, naponként frissen csapolt világos- és barna sör.

Záróra éjjeli 1 óra. Billiárd asztal! Minden este Petrika zenekara játszik! Tisztelettel:

a „SZŐLLŐ” vendéglő tulajdonosa,
Szászváros, Sörház-utca (a járásbírószék mellett). 183 4-

„METAGA”

javitó és galvanizáló műhely

Glatz Rudolf

Nagyszeben, Jungenwaldstr. 1.
Telefon sz. 120.

**Nikkelez,
ezüstöz,
oxidál,**

**rezesít,
aranyoz.**

Galvanizozandó tárgyak Nagyszebenben a műhelyben, Szászvárosban pedig STREIT UTÓDA cipőüzletében adandók le.

152 9-10

Fuvarozás! Akinek a vasuti álmására, vidékre, falura kocsik kell, az forduljon **Freilich Ignác** fuvarozóhoz, **Szászváros**, (Hosszu-utca 17.) Kocsik, lovak jó állapotban. Kiszolgálás pontos, árak szolidak. 188 3-3

Mindenféle színű és nagyságu bárány és gidóbőröket legmagasabb napi árban veszek.

Junger Samu

kereskedő, Szászváros Országút 4.
173 5-12

Pártoljuk a helyi ipart!

Sárkány József szücsmester

Szörme áruk, vadbőrök, bundák készítését, javítását, nyaralását vállalja! Szászváros, Romoszi-ut 7.
131 13-52

Török Bálintné (Szászváros, Országút) női-kalap szalonjában szolid árak mellett a legújabb divatu kalapok kaphatók. Átalakítások gyorsan és pontosan eszközöltetnek! 1-13

Kocsifényezést és kárpitos (szatler)

munkákat, továbbá diványok, redőnyök stb. javítását jutányos árban vállalom. Tervekkel, árszabással szolgálok.

PORUBSZKY ISTVÁN, szatler,
182 Szászváros, Ország-ut. 4-

Lőwy Sándor versenyáruháza
Petroşeni

husvétii árjegyzéke megjelent, s néhány főbb cikket különösen ajánl a nagyérdemű vevőközönségnek:

1 drb. férfi divat öltöny	—	—	—	—	690.—	Lei
1 " " " kalap	—	—	—	—	135.—	"
1 " " angol sapka	—	—	—	—	73.—	"
1 " " zefir ing	—	—	—	—	97.—	"
1 " " fehér piké ing	—	—	—	—	145.—	"
1 " selyem nyakkendő	—	—	—	—	27.—	"
1 pár férfi amerikai sokni	—	—	—	—	18.—	"
1 drb. " zsebkendő, színes	—	—	—	—	13.—	"
1 " női ing fehér és színes	—	—	—	—	68.—	"
1 pár " amerikai harisnya	—	—	—	—	25.—	"
1 drb. " zsebkendő	—	—	—	—	10.—	"
1 " gyermek divat öltöny	—	—	—	—	220.—	"
1 " " " kalap	—	—	—	—	63.—	"
1 " " angol sapka	—	—	—	—	32.—	"
1 pár " patent harisnya	—	—	—	—	11.—	"
1 drb. " zsebkendő színes	—	—	—	—	6.—	"

és még sok itt fel nem sorolt cikket mind olcsón hozok forgalomba. Elvem, olcsó árakon, nagy forgalmat elérni.

Kiváló tisztelettel:

Lőwy Sándor versenyáruháza Petroşeny.

134 12-52

KÖNIG KÁROLY

szoba-, cim- és épületfestő Szászvároson
Szénatér 7. sz.

Vállal minden e szakmába vágó munkákat, tervek készítését. — Külföldi gyárosokkal való összeköttetés révén a közelgő tavaszi szezonban a legmodernebb mintákkal szolgálhat. 146 10-10

Graffius Adolf gép- és műlakatos

Elvállal e szakmába vágó mindenféle munkákat. Motor- és cséplőgép javítás. Wertheim szekrények javítása, nyitása. Szászváros, Főtér (gyógyszertár udvarán.)
133 13-52

Autó-garázs és gépjavitó műhely!

Benzin, mindenféle gépolaj, carbid kapható. Autó, mindenféle gép- és motorjavítás, vulkánizálás elvállaltatik.

Személyszállító autó helyben és vidékre bérelhető! Tisztelettel:

TRIFF és NASTA

Szászváros, Ország-ut 55. (a malom mellett.)
140 Telefon: 33. 11-11

Mindenféle

női- és férfi-ruha,

továbbá kelmék, fonalak kémiai festését olcsó árban :: elvállalom ::

Tisztelettel:

Dobay Ferenc

kelmefestő Szászváros, Füzfa-utca 18 sz.
114 17-18